



Instrucțiuni de utiliza-
re

Quality, Design and Innovation



home.liebherr.com/fridge-manuals


LIEBHERR

Vedere de ansamblu asupra aparatului

Conținut

1	Vedere de ansamblu asupra aparatului.....	2
1.1	Pachetul de livrare.....	2
1.2	Vedere de ansamblu a aparatului și dotărilor.....	3
1.3	Dotarea specială.....	3
1.4	Domeniul de utilizare al aparatului.....	3
1.5	Emisia sonoră a aparatului.....	3
1.6	Conformitate.....	3
1.7	Baza de date EPREL.....	4
2	Instrucțiuni generale de siguranță.....	4
3	Punere în funcțiune.....	6
3.1	Condiții de instalare.....	6
3.2	Cotele aparatului.....	6
3.3	Transportarea aparatului.....	7
3.4	Îndepărtarea ambalajului.....	8
3.5	Instalarea aparatului.....	8
3.6	Alinierea aparatului.....	9
3.7	Instalarea mai multor aparate.....	9
3.8	După instalare.....	9
3.9	Evacuarea ambalajului la deșeuri.....	10
3.10	Schimbarea opritorului ușii / demontarea balamalei.....	10
3.11	Alinierea ușii.....	13
3.12	Racordarea aparatului.....	13
3.13	Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune)....	14
4	Depozitare.....	14
4.1	Indicații privind depozitarea.....	14
4.2	Intervale de depozitare.....	14
5	Deservire.....	14
5.1	Elementele de operare și de afișare.....	14
5.1.1	Afișaj de stare.....	15
5.2	Funcții.....	15
5.2.1	Pornirea și oprirea aparatului.....	15
5.2.2	Modificarea temperaturii.....	15
5.2.2	Ciclul de funcționare.....	15
5.2.3	Indicator de temperatură Min. Max.....	15
5.2.4	Decongelarea manuală.....	15
5.3	Alarmer.....	15
6	Întreținere.....	16
6.1	Decongelarea aparatului.....	16
6.2	Curățarea aparatului.....	16
7	Ajutor pentru clienți.....	17
7.1	Date tehnice.....	17
7.2	Defecțiuni tehnice.....	18
7.3	Serviciul de asistență a clienților.....	19
7.4	Plăcuță de fabricație.....	19
8	Scoaterea din funcțiune.....	19
9	Eliminare ca deșeu.....	19
9.1	Pregătirea aparatului pentru eliminarea ca deșeu.....	19
9.2	Eliminarea aparatului ca deșeu în mod ecologic....	19
10	Informații suplimentare.....	20

Producătorul lucrează permanent la dezvoltarea tuturor tipurilor și modelelor. Din acest motiv, vă rugăm să înțelegeți că trebuie să ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în ceea ce privește forma, dotarea și tehnica.

Simbol	Explicație
	Citirea manualului Pentru a vă familiariza cu toate avantajele oferite de noul dumneavoastră aparat, vă rugăm să citiți cu atenție indicațiile din prezentul manual de utilizare.

Simbol	Explicație
	Manualul complet pe internet Manualul amănunțit este disponibil pe internet prin scanarea codului QR de pe partea frontală a acestui manual sau prin introducerea numărului de service la home.liebherr.com/fridge-manuals . Găsiți numărul de service pe plăcuța de fabricație:  <i>Fig. Reprezentare exemplificativă</i>
	Verificarea aparatului Verificați toate piesele cu privire la daune din timpul transportului. Adresați-vă în caz de plângeri comerciantului sau serviciului pentru clienți.
	Abateri Manualul este valabil pentru mai multe modele, prin urmare sunt posibile unele abateri. Paragrafele, care sunt valabile numai pentru anumite aparate, sunt marcate cu o steluță (*).
	Instrucțiuni de manevrare și rezultatele acțiunii Instrucțiunile de manevrare sunt marcate cu o ▶. Rezultatele acțiunii sunt marcate cu o ▷.
	Videoclipuri Videoclipurile referitoare la aparate sunt disponibile pe canalul de YouTube al Liebherr-Hausräte.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru:

PlugIn:		Remote:	
FRTSvsg 75..	FFTSvsg 75..	FRTSrg 75	FFTSrg 75..

1 Vedere de ansamblu asupra aparatului

1.1 Pachetul de livrare

Verificați toate piesele cu privire la daune din timpul transportului. În cazul în care aveți sesizări, adresați-vă reprezentantului comercial sau serviciului pentru clienți. (vezi 7.3 Serviciul de asistență a clienților)

Livrarea constă din următoarele piese:

- Aparat individual
- Dotarea *
- Material de montaj *
- Instrucțiuni de utilizare

1.2 Vedere de ansamblu a aparatului și dotărilor

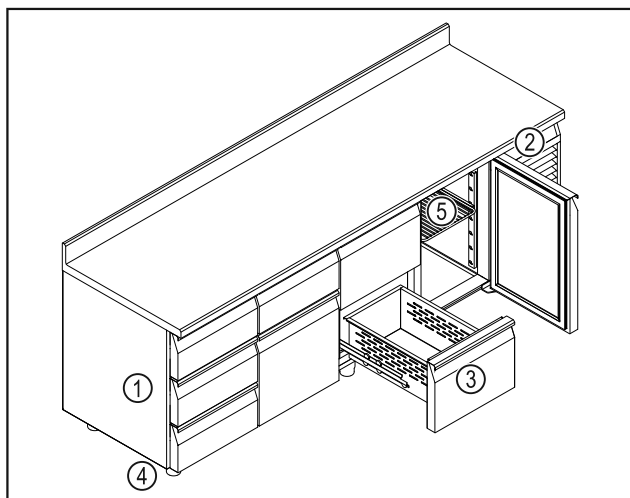


Fig. 1 Reprezentare exemplificativă

- (1) Plăcuță de fabricație (pe partea interioară stânga a aparatului)
- (2) Elemente de operare și indicator de temperatură
- (3) Sertare *
- (4) Picioare de poziționare / role *
- (5) Grătar de așezare *

1.3 Dotarea specială

Indicație

Accesoriiile sunt disponibile la serviciul pentru clienți (vezi 7.3 Serviciul de asistență a clienților) și în magazinul de electrocasnice Liebherr de pe <https://home.liebherr.com>.

1.4 Domeniul de utilizare al aparatului

Utilizarea conform destinației

Acest frigider este potrivit pentru depozitarea profesională a alimentelor refrigerate. Acest aparat nu este destinat pentru afișarea sau îndepărtarea alimentelor de către clienți.*

Acest congelator este potrivit pentru depozitarea profesională a alimentelor congelate. Acest aparat nu este destinat pentru afișarea sau îndepărtarea alimentelor de către clienți.*

Aparatul este conceput pentru utilizarea în spații închise.

Orice alt tip de utilizare este interzis.

Utilizarea eronată previzibilă

Următoarele modalități de utilizare sunt explicit interzise:

- Depozitare și răcire de:
 - Substanțe instabile chimic, inflamabile sau caustice
 - Medicamente, plasmă sanguină, preparate de laborator sau alte materiale și produse asemănătoare care intră sub

incidența directivei pentru produse medicale 2007/47/CE

- Exploatarea în domenii cu pericol de explozie
- Utilizare în aer liber sau în zone cu umiditate și stropi de apă

Utilizarea improprie a aparatului duce la prejudicii sau alterarea mărfii depozitate.

Clasele de climă

Clasa de climă corespunzătoare aparatului dumneavoastră este indicată pe marca de fabricație.

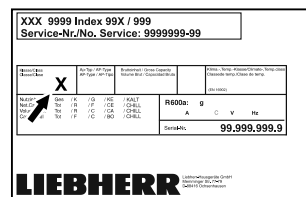


Fig. 2 Plăcuță de fabricație

(X) Această clasă climatică indică în ce condiții de mediu poate fi exploatat aparatul în siguranță.

Clasa climatică (X)	Temperatura max. a incintei în °C	Umiditatea rel. max. a aerului în %
3	+25	60
4	+30	55
5	+40	40
7	+35	75

Indicație

Temperatura minimă admisibilă a incintei în locul de instalare este de +10 °C.

În condiții limită, se poate forma un ușor condens pe ușa de sticlă (în funcție de dotare) și pe pereții laterali.

1.5 Emisia sonoră a aparatului

Nivelul presiunii acustice a emisiilor evaluat după curba de filtrare A pe parcursul funcționării aparatului se situează sub 70 dB(A) (puterea acustică rel. 1 pW).

1.6 Conformitate

Etașeitarea circuitului de agent frigorific este verificată. Aparatul corespunde dispozițiilor de securitate în vigoare.

Declarația de conformitate UE	
Producător/emitent:	LIEBHERR-HAUSGERÄTE LIENZ GMBH
Adresa:	A-9900 Lienz, Dr. Hans Liebherr Straße 1
Produsul desemnat este conform cu prevederile următoarelor directive și regulamente europene:	

Instrucțiuni generale de siguranță

Declarația de conformitate UE

(UE) 2019/2020
(UE) 2015/1095
(UE) 2015/1094
(UE) 2017/1369
2006/42/CE
2014/30/UE
2009/125/CE
2011/65/UE

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
www.Liebherr.com

1.7 Baza de date EPREL

Începând cu 1 martie 2021 informațiile referitoare la identificarea consumului de energie și cerințele pentru ecodesign se găsesc în baza de date a produselor (EPREL). Sub următorul link <https://eprel.ec.europa.eu/> ajungeți la baza de date a produselor. Aici vi se solicită introducerea identificatorului modelului. Identificarea modelului se găsește pe plăcuța de fabricație.

2 Instrucțiuni generale de siguranță

Păstrați cu grijă prezentele instrucțiuni de utilizare, astfel încât să le aveți la îndemână în orice moment.

Dacă retransmiteți aparatul, înmânați mai departe și instrucțiunile de utilizare la posesorul ulterior.

Pentru a utiliza aparatul conform prescripțiilor și în siguranță, citiți prezentele instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de utilizare. Urmați în permanență instrucțiunile, indicațiile de securitate și indicațiile de avertizare cuprinse în acestea. Acestea sunt importante, astfel încât să puteți instala și exploata aparatul în siguranță și în stare impecabilă.

Pericole pentru utilizator:

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă se află sub supraveghere sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și pericolele rezultate. Copiii nu trebuie să joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie executate de către copii nesupravegheați.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă, pentru ca aparatul să poată fi deconectat rapid de la alimentarea electrică în caz de urgență. Ea trebuie să fie poziționată în afara zonei

acoperite de partea posterioară a aparatului.

- Atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați întotdeauna de fișă. Nu trageți de cablu.
- În caz de defecțiune, scoateți ștecherul din priză sau deconectați siguranța.
- **AVERTIZARE:** Nu deteriorați cablul de conectare la rețeaua electrică. Nu folosiți aparatul cu un cablu de conectare la rețea defect.
- **AVERTIZARE:** Nu este permisă amplasarea și funcționarea barelor distribuitoare/prizelor multiple, precum și a altor aparate electronice (ca de ex. transformatoare cu halogen) la partea posterioară a aparatelor.
- **AVERTIZARE:** Nu blocați orificiile de ventilație din carcasa aparatului și din carcasa de încorporare.
- Lucrările de reparații, intervențiile la aparat și înlocuirea cablului de alimentare electrică trebuie executate exclusiv de către serviciul de asistență a clienților sau alt personal de specialitate cu calificare corespunzătoare.
- Montați, conectați și evacuați aparatul la deșeuri numai în conformitate cu indicațiile din manual.

Pericol de incendiu:

- Agentul frigorific utilizat (specificații pe marca de fabricație) este ecologic, dar inflamabil. Agentul frigorific scurs se poate aprinde.
 - **AVERTIZARE:** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
 - Nu umblați cu surse de foc în interiorul aparatului.
 - **AVERTIZARE:** Nu folosiți în interiorul compartimentului de răcire aparate electrice care nu corespund tipului constructiv recomandat de producător.
 - Dacă există scurgeri de agent frigorific: Îndepărtați orice flacără sau sursă de foc din apropierea locului de scurgere. Aerișiți bine încăperea. Anunțați serviciul de asistență a clienților.
- Nu utilizați aparatul în apropierea unor gaze explozive.
- Nu depozitați sau utilizați benzină sau alte gaze și lichide inflamabile în apropierea aparatului.
- Nu depozitați în aparat substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu recipiente de aerosoli cu gaz carburant inflamabil. Astfel de doze de spray pot fi recunoscute

Instrucțiuni generale de siguranță

după conținutul sau simbolul flăcării imprimate pe acestea. Eventualele gaze degajate se pot aprinde din cauza componentelor electrice.

- Nu amplasați în apropierea aparatului lumânări aprinse, lămpi sau alte obiecte cu flacără deschisă, pentru a evita incendierea aparatului.
- Depozitați băuturile alcoolice sau alte recipiente care conțin alcool numai dacă sunt astupate etanș. Eventualul alcool degajat se poate aprinde din cauza componentelor electrice.

Pericol de cădere și răsturnare:

- Nu utilizați soclurile, sertarele, ușile etc. pe post de treaptă sau ca punct de sprijin.

Pericol de degerare, senzații de amorțală și dureri:

- Evitați contactul de prelungit al pielii cu suprafețe reci sau cu produse refrigerate/congelate sau luați măsuri de protecție, de exemplu folosiți mănuși.

Pericol de rănire și de deteriorare:

- **AVERTIZARE:** Nu utilizați alte dispozitive mecanice sau diverse mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, decât cele recomandate de producător.
- **AVERTIZARE:** Pericol de accidentare prin electrocutare! Sub capac se află componente conducătoare de energie electrică. Iluminarea interioară cu LED-uri trebuie înlocuită sau reparată numai de către serviciul pentru clienți sau de către personal de specialitate calificat în acest scop.
- **ATENȚIE:** Aparatul poate fi utilizat numai cu accesorii originale ale producătorului sau cu accesorii de la alți furnizori aprobate de producător. Utilizatorul își asumă riscul atunci când utilizează accesorii neaprobate.

Pericol de strivire:

- La deschiderea și închiderea ușii, nu introduceți mâna în balama. Degetele pot fi prinse.

Calificarea personalului specializat:

Personalul calificat este format din persoane care, datorită pregătirii tehnice, cunoștințelor și experienței lor, precum și datorită cunoașterii standardelor relevante, sunt capabile să evalueze și să efectueze lucrările care le sunt încredințate și să recunoască eventualele pericole. Aceștia

trebuie să aibă pregătire, instruire și autorizație pentru a lucra la aparat.

Simboluri pe aparat:



Simbolul se poate afla pe compresor. Acesta se referă la uleiul din compresor și atrage atenția asupra pericolului următor: **În caz de ingerare și pătrundere în căile respiratorii poate provoca decesul.** Această indicație are semnificație numai pentru reciclare. În regimul de funcționare normal nu există niciun pericol.



AVERTIZARE: Pericol de incendiu / materiale inflamabile. Simbolul se află la compresor și semnaleză pericolul de substanțe inflamabile. Nu îndepărtați eticheta autocolantă.



Simbolul este situat pe partea din spate a aparatului, în zona releului de alarmă, și indică următorul pericol: **Șoc electric!** Chiar și atunci când aparatul este deconectat de la rețeaua electrică, tensiunea externă poate fi încă prezentă. Nu îndepărtați eticheta autocolantă.



Acesta sau o etichetă autocolantă similară se poate găsi pe partea din spate a aparatului. El se referă la panouri din spumă din ușă și/sau carcasă. Această indicație are semnificație numai pentru reciclare. Nu îndepărtați eticheta autocolantă.

Respectați indicațiile de avertizare și indicațiile suplimentare specifice din capitolele corespunzătoare:

	PERICOL	Marchează o situație de pericol imediat, care va cauza vătămări corporale grave sau mortale dacă nu este evitată.
	AVERTIZARE	Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza vătămări corporale grave sau mortale dacă nu este evitată.
	PRECAUȚIE	Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza vătămări corporale ușoare sau medii dacă nu este evitată.
	ATENȚIE	Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza pagube materiale dacă nu este evitată.
	Indicație	Marchează indicații importante și sfaturi utile.

Punere în funcțiune

3 Punere în funcțiune

3.1 Condiții de instalare



AVERTIZARE

Pericol de incendiu din cauza umezelii!

Atunci când componentele conducătoare de electricitate sau cablul de alimentare cu energie electrică devin umede, se poate cauza un scurtcircuit.

- ▶ Aparatul este conceput pentru utilizarea în spații închise. Nu utilizați aparatul în aer liber, în zone umede sau în apropierea surselor de apă.

3.1.1 Locul instalării



AVERTIZARE

Scăpări de agent frigorific și ulei!

Incendiu. Agentul frigorific utilizat este ecologic, dar inflamabil. Uleiul conținut este, de asemenea, inflamabil. Scăpările de agent frigorific și de ulei se pot aprinde în cazul unei concentrații corespunzător de ridicate și în contact cu o sursă de căldură externă.

- ▶ Nu deteriorați conductele circuitului de agent frigorific și ale compresorului.

- Nu instalați aparatul în spații expuse direct la radiația solară, lângă mașina de gătit, instalația de încălzire sau alte asemenea.
- Locul optim de amplasare este o încăpăre uscată și bine ventilată.
- Atunci când aparatul este montat într-o zonă foarte umedă, pe partea exterioară a aparatului se poate forma apă de condens. Aveți grijă să fie asigurate întotdeauna o ventilație și o aerisire corespunzătoare la locul de instalare.
- Cu cât este mai mult agent frigorific în aparat, cu atât mai mare trebuie să fie spațiul în care stă aparatul. În spații prea mici, în cazul unei scurgeri, poate apărea un amestec gaz-aer inflamabil. Pentru fiecare 8 g de agent frigorific, spațiul de amplasare trebuie să fie de cel puțin 1 m³. Informații privind agentul frigorific utilizat găsiți pe plăcuța de fabricație din interiorul aparatului.
- Podeaua de la locul de instalare trebuie să fie orizontală și netedă.
- Locul de instalare trebuie să fie rezistent la sarcină pentru greutatea aparatului, inclusiv depozitarea maximă. (vezi 7.1 Date tehnice)

3.1.2 Branșamentul electric



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de instalarea improprie!

Dacă un cablu de rețea sau o fișă atinge partea posterioară a aparatului, vibrația aparatului poate deteriora cablul de rețea sau fișa, astfel încât să ducă la un scurtcircuit.

- ▶ Aveți în vedere să nu se înțepenească niciun cablu de rețea sub aparat, dacă instalați aparatul.
- ▶ Instalați aparatul astfel încât acesta să nu atingă niciun ștecher sau cablu de rețea.
- ▶ Nu conectați aparate la prizele aflate în zona din spatele aparatului.
- ▶ Prizele sau barele distribuitoarelor multiple, precum și alte aparate electronice (ca de ex. transformatoare cu halogen) **nu** trebuie să fie amplasate și exploatate pe partea posterioară a aparatelor.

3.2 Cotele aparatului

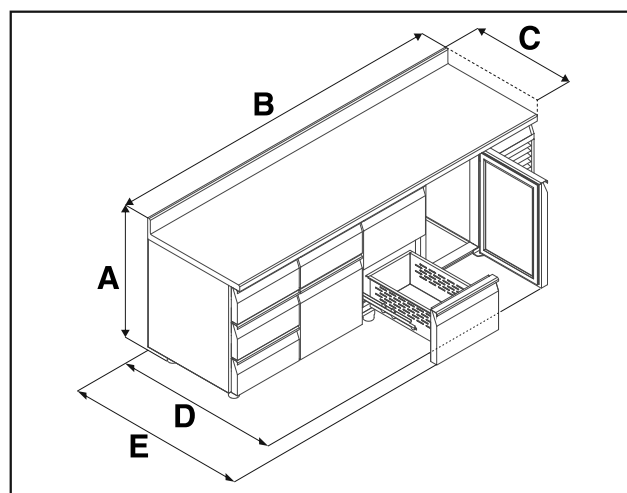


Fig. 3 Reprezentare exemplificativă

Model	Volum util	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
FR.... 7521	183 l	Varianta 001: 810 Varianta T01: 850 Varianta S01: 950	v: 1300 r: 1160	700	1125	1280
FR.... 7550	158 l					
FR.... 7551	164 l					
FR.... 7552	162 l					
FR.... 7522	132 l					
FR.... 7523	136 l					
FR.... 7524	140 l					

Model	Volum util	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
FR.... 7531	275 l	Varianta 001: 810 Varianta T01: 850 Varianta S01: 950	v: 1780 r: 1640	700	1125	1280
FR.... 7553	249 l					
FR.... 7555	253 l					
FR... 7556	224 l					
FR.... 7559	230 l					
FR.... 7561	234 l					
FR.... 7532	198 l					
FR.... 7563	202 l					
FR.... 7565	206 l					
FR.... 7566	208 l					
FR.... 7541	366 l	Varianta 001: 810 Varianta T01: 850 Varianta S01: 950	v: 2260 r: 2120	700	1125	1280
FR.... 7570	341 l					
FR.... 7572	345 l					
FR.... 7573	315 l					
FR.... 7576	321 l					
FR.... 7578	290 l					
FR.... 7582	294 l					
FF.... 7521	183 l	Varianta 001: 810 Varianta T01: 850 Varianta S01: 950	v: 1300 r: 1160	700	1125	1280
FF.... 7531	275 l	Varianta 001: 810 Varianta T01: 850 Varianta S01: 950	v: 1780 r: 1640	700	1125	1280
FF.... 7541	366 l	Varianta 001: 810 Varianta T01: 850 Varianta S01: 950	v: 2260 r: 2120	700	1125	1280

A = înălțimea aparatului (001 = fără placă de lucru, T01 = cu placă de lucru dreaptă, S01 = cu placă de lucru cu muchie înălțată)

B = lățimea aparatului (v = PlugIn, r = Remote)

C = adâncimea aparatului

D = adâncimea aparatului cu ușa deschisă

E = adâncimea aparatului cu sertarul deschis

3.3 Transportarea aparatului

- ▶ Transportați aparatul în stare ambalată.
- ▶ Transportați aparatul în poziție verticală.
- ▶ Transportați aparatul cu ajutorul a 2 persoane.

Punere în funcțiune

3.4 Îndepărtarea ambalajului

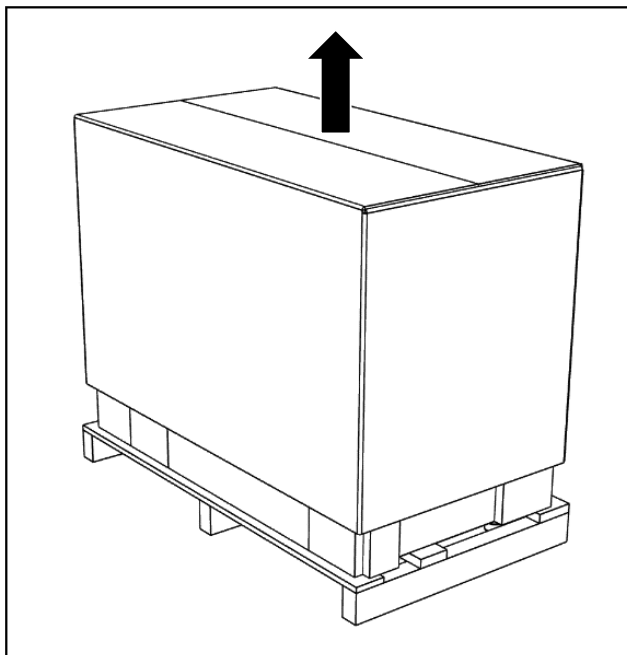


Fig. 4

- Desprindeți în sus cartonul.

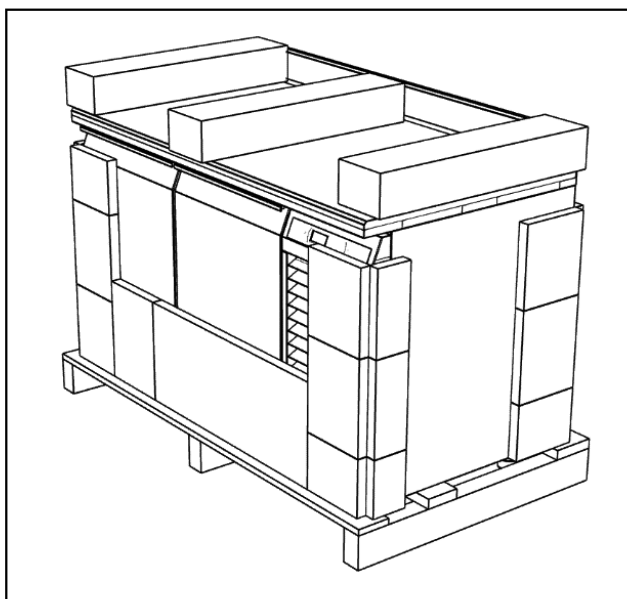


Fig. 5

- Îndepărtați apărătoarea de colț și placa de polietilenă.

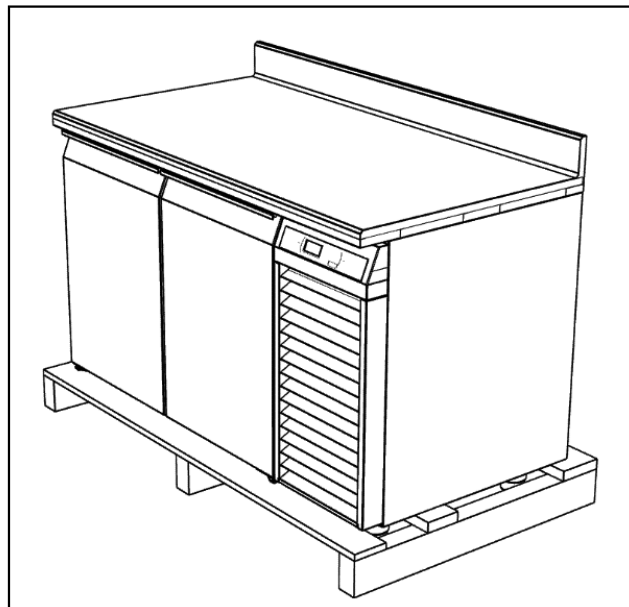


Fig. 6

- Îndepărtați folia PVC.

3.5 Instalarea aparatului

Indicație

Pericol de deteriorare!

- Nu ridicați aparatul de suprafața de lucru și nici nu împingeți de aceasta.



PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare!

- Nu vă urcați pe sertare și nu le folosiți pe post de scară. Acest lucru poate provoca prejudicii sau accidente.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de deteriorare!

- Aparatele se pot răsturna dacă se deschid concomitent mai multe sertare.
- Partea posterioară a bazei aparatului trebuie să fie prevăzută eventual cu o contragreutate.
- Aparatele cu sertare cu picioare trebuie să fie montate la perete.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de deteriorare!

- Deschideți cu precauție sertarele. Dacă nu sunt utilizate, trebuie să fie închise.
- În cazul unor sertare încărcate complet, aparatul se poate răsturna.

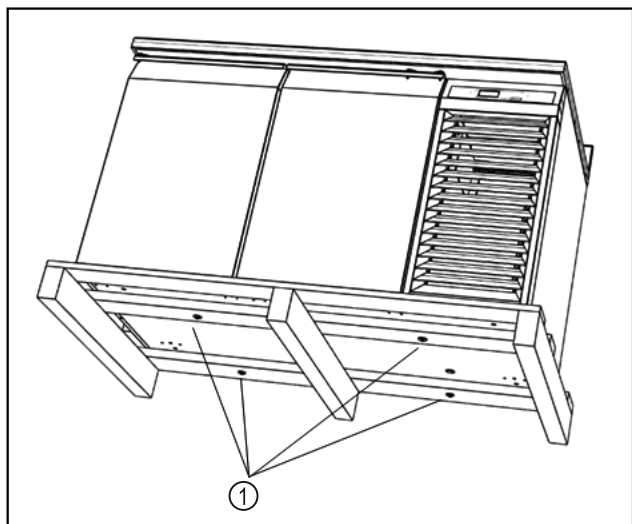


Fig. 7

- ▶ Îndepărtați șuruburile. Fig. 7 (1)

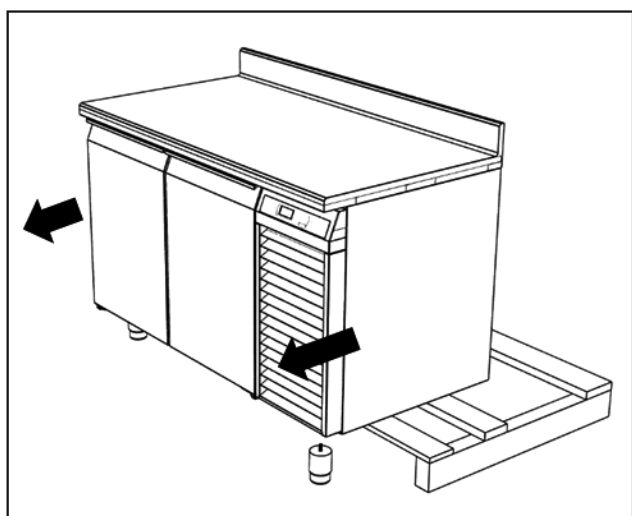


Fig. 8

- ▶ După îndepărtarea șuruburilor, deplasați aparatul spre partea frontală și montați picioarele.

-sau-

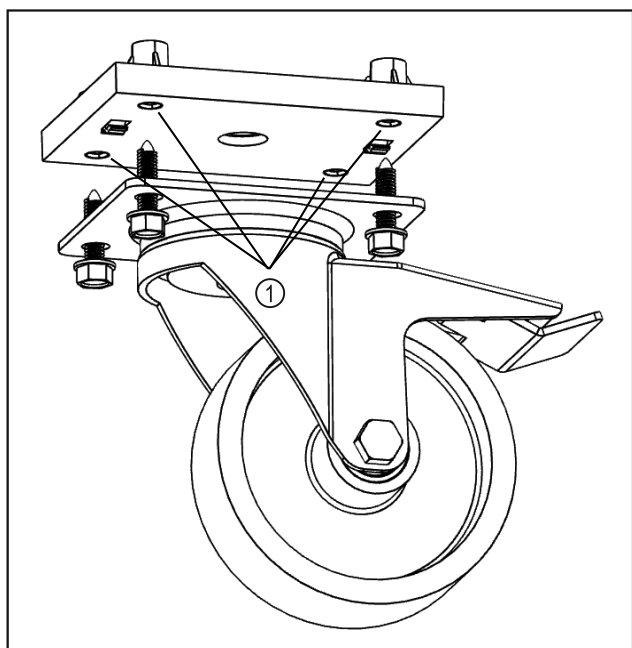


Fig. 9

- ▶ Montați roțile opționale în locurile indicate. Fig. 9 (1)

3.6 Alinierea aparatului

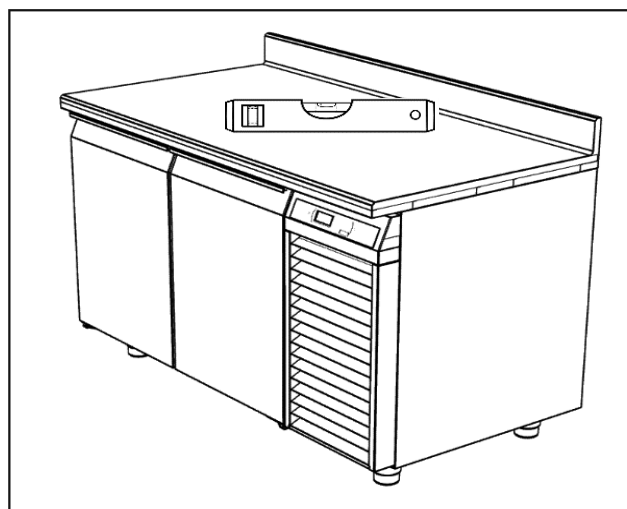


Fig. 10

- ▶ Aparatul trebuie să fie aliniat orizontal și vertical. Dacă aparatul nu este poziționat orizontal, corpul se poate deforma, ușile și sertarele nu se închid corect și apa de condens nu se scurge în cupa de captare conform prescripțiilor.

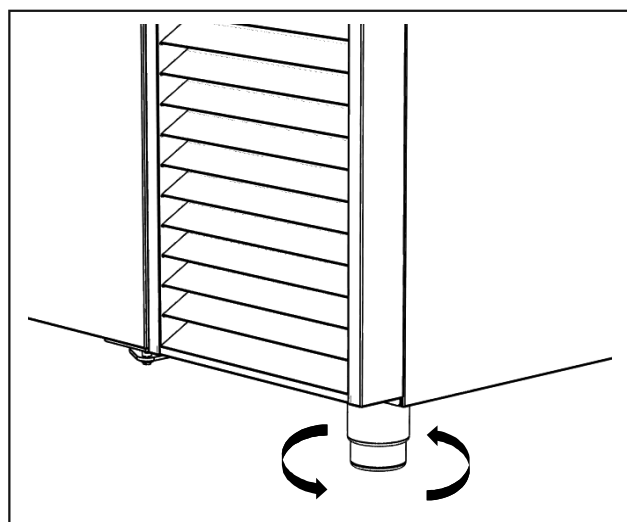


Fig. 11

- ▶ Înălțimea piciorului se poate regla de la 100 mm până la 150 mm. Pentru corecția înălțimii, rotiți partea inferioară a piciorului.

3.7 Instalarea mai multor aparate



PRECAUȚIE

Pericol de alunecare!

- ▶ Dacă se instalează aparatele alăturat într-un mediu foarte umed, se poate forma apă de condens pe pereții laterali.

3.8 După instalare

- ▶ Îndepărtați foliile protectoare de pe partea exterioară a carcasei.
- ▶ Curățați aparatul. (vezi 6.2 Curățarea aparatului)
- ▶ Dacă este necesar: Dezinfectați aparatul.

Punere în funcțiune

- ▶ Păstrați factura pentru a avea la dispoziție la servicii de revizie datele aparatului și ale comerciantului.

3.9 Evacuarea ambalajului la deșuri



AVERTIZARE

Pericol de asfixiere din cauza materialului de ambalare și a foliilor!

- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalare.

Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile:

- Carton ondulat/Carton
- Piese din polistiren expandat
- Folii și pungi din polietilenă
- Benzi de legare din polipropilenă
- Rame de lemn fixate cu cuie și geam de polietilenă*

- ▶ Predați materialul de ambalare la un centru de colectare oficial.



3.10 Schimbarea opritorului ușii / demontarea balamalei

3.10.1 Demontarea balamalei de ușă cu arcul de închidere

Balamaua în formă de L este montată pe partea interioară a colțului inferior al ușii.

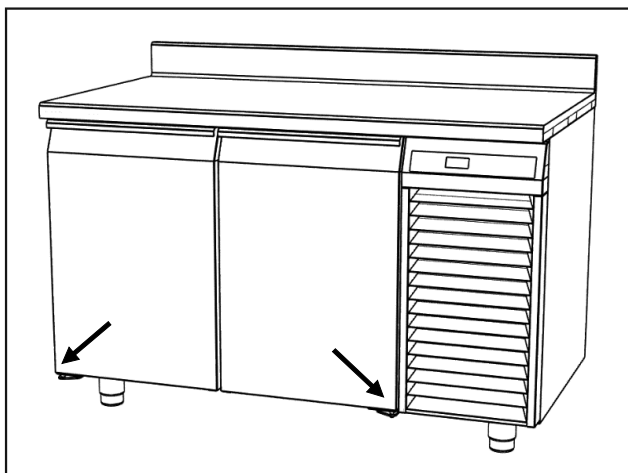


Fig. 12 Reprezentare exemplificativă a pozițiilor balamalei

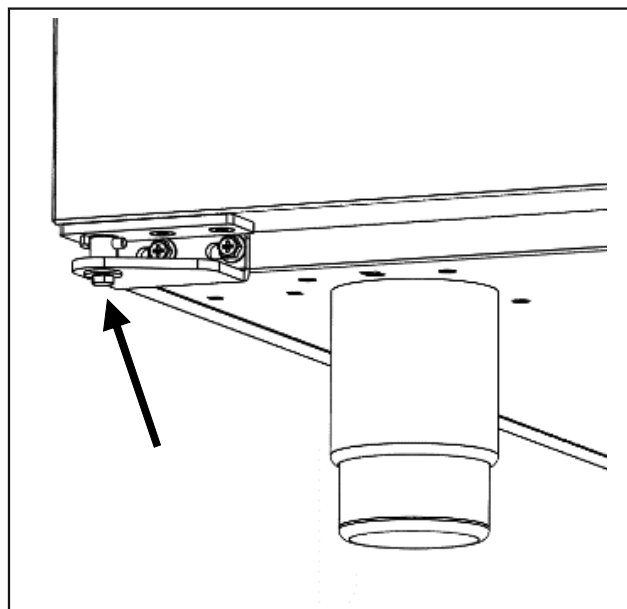


Fig. 13

- ▶ Bolțul de lagăr se introduce în cadrul inferior și se asigură cu un șurub.

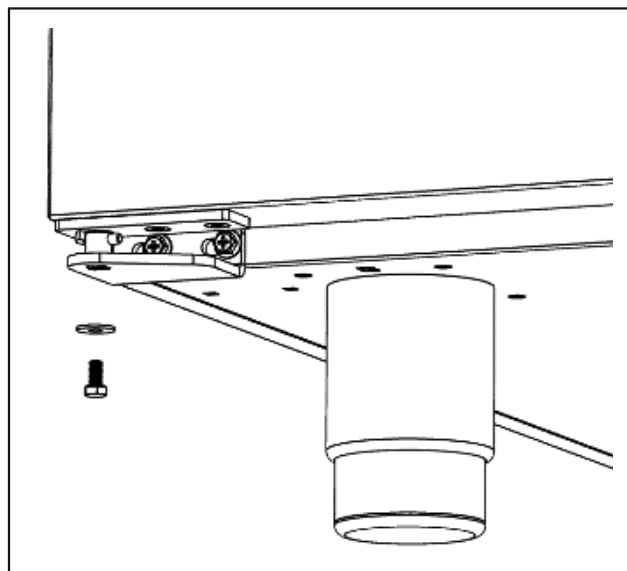


Fig. 14

- ▶ Desfaceți șurubul.

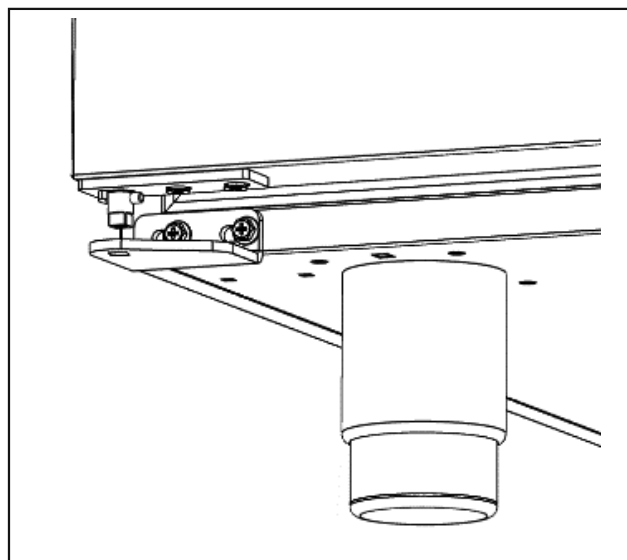


Fig. 15

- Ridicați ușa.

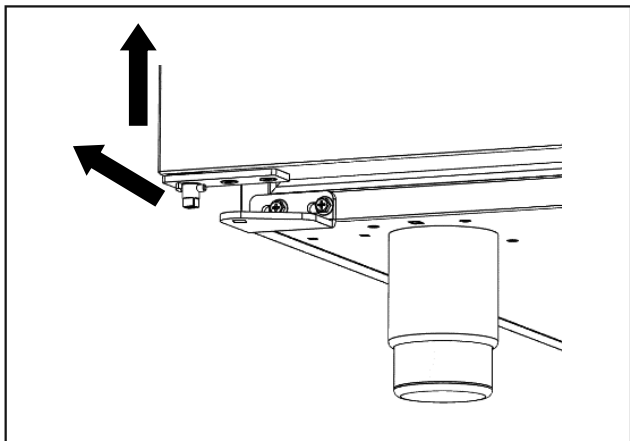


Fig. 16

- Extrageți ușor ușa spre partea frontală.

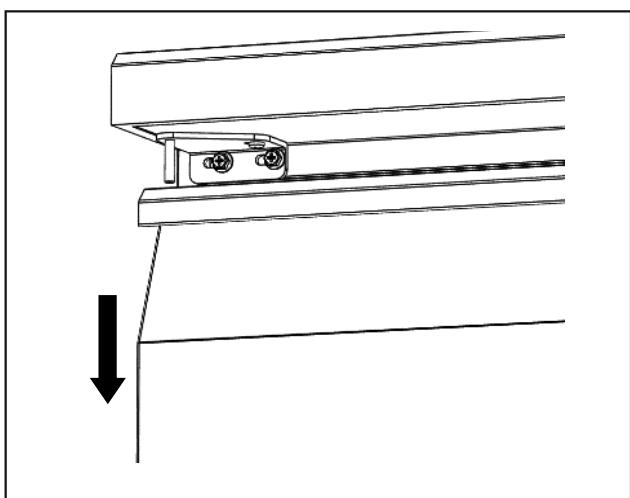


Fig. 17

- Trageți ușa în jos.

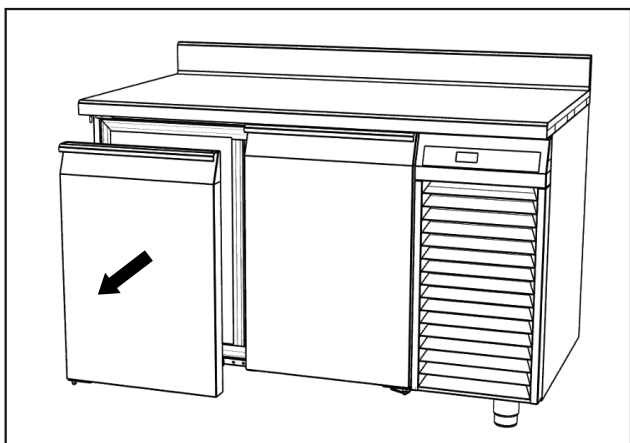


Fig. 18

- Depuneți ușa cu precauție pe un substrat moale.

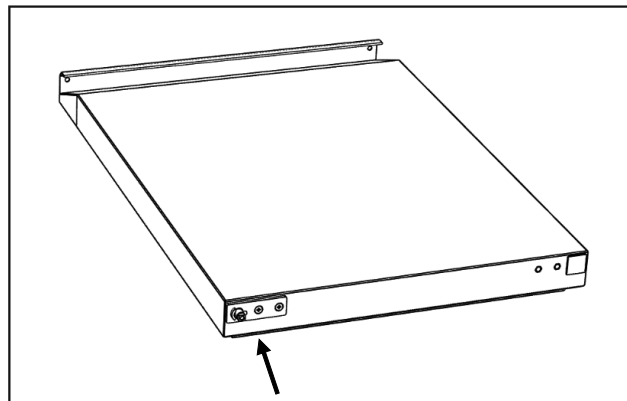


Fig. 19

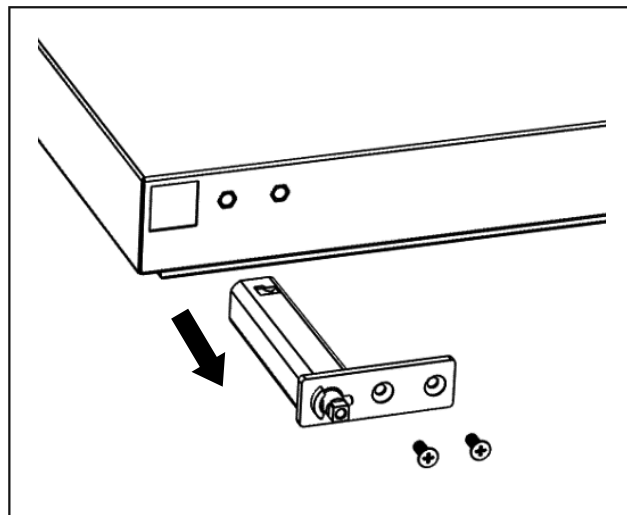


Fig. 20

- Desfaceți șuruburile.
- Extrageți bolțul de balama.

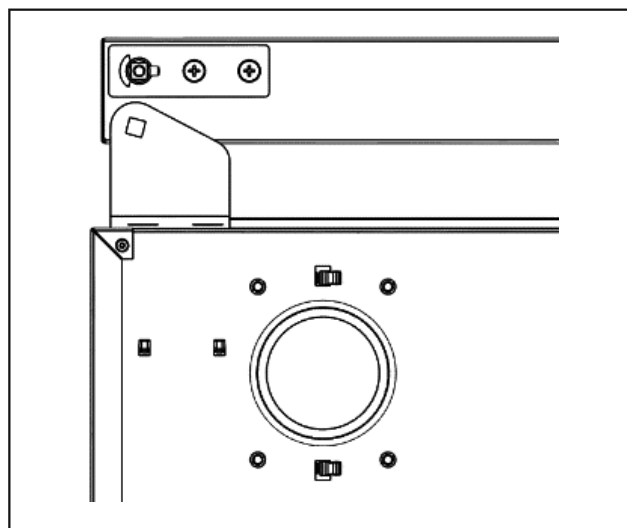


Fig. 21

Punere în funcțiune

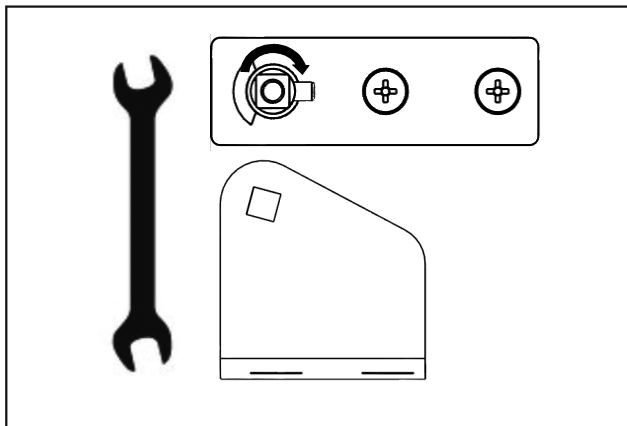


Fig. 22

- Capul pătrat al bolțului lagărului de balama trebuie reglat cu o cheie de șuruburi, pentru a-l introduce în gaura pătrată a cadrului. (vezi Fig. 197)

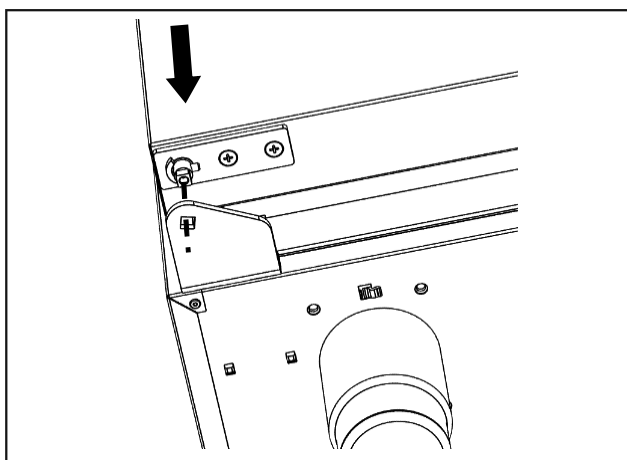


Fig. 23

- După schimbarea balamalei, montați din nou ușa în ordine inversă.

3.10.2 Schimbarea opritorului ușii

Aparatul este pregătit pentru opritorul ușii pe ambele părți. Balamaua cu arcul de închidere poate fi utilizată pe ambele părți.

Opritorul ușii poate fi modificat prin schimbarea celor două console de lagăr (disponibile ca piesă de schimb).

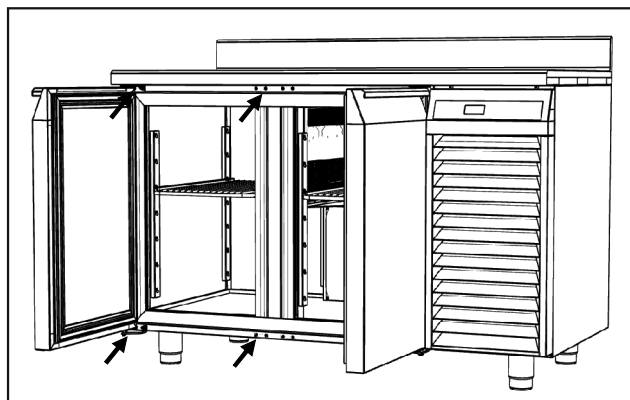


Fig. 24 Reprezentare exemplificativă

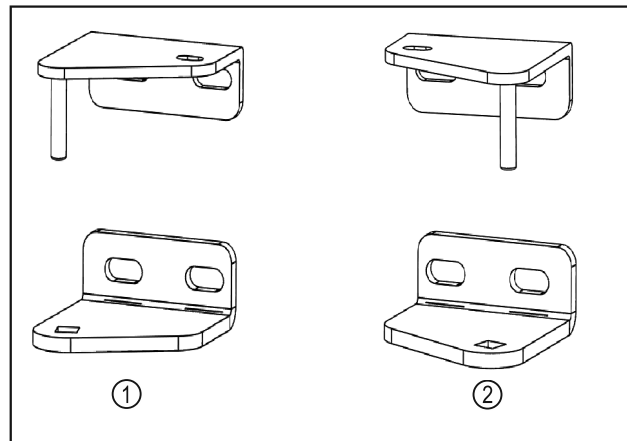


Fig. 25

- (1) Suport de lagăr stânga (2) Suport de lagăr dreapta

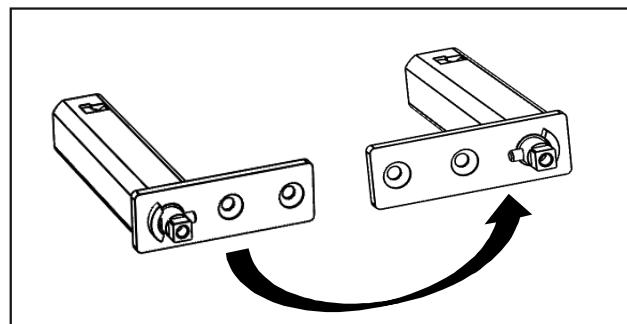


Fig. 26 Balama de ușă

- Demontați ușa conform descrierii de la paragraful precedent (vezi 3.10.1 Demontarea balamalei de ușă cu arcul de închidere).

Indicație

- Înainte de remontare, executați următorii pași.

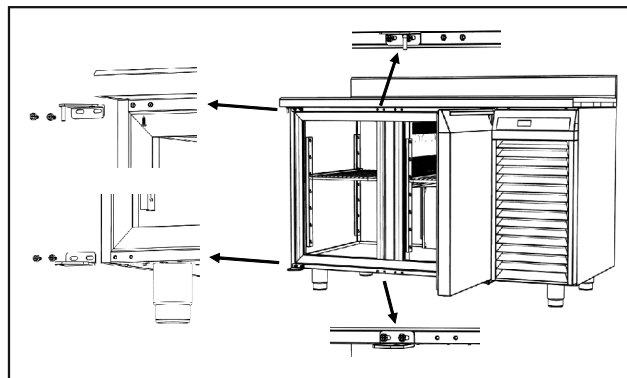


Fig. 27

- Îndepărtați suportul de lagăr stânga și montați consola de lagăr dreapta.

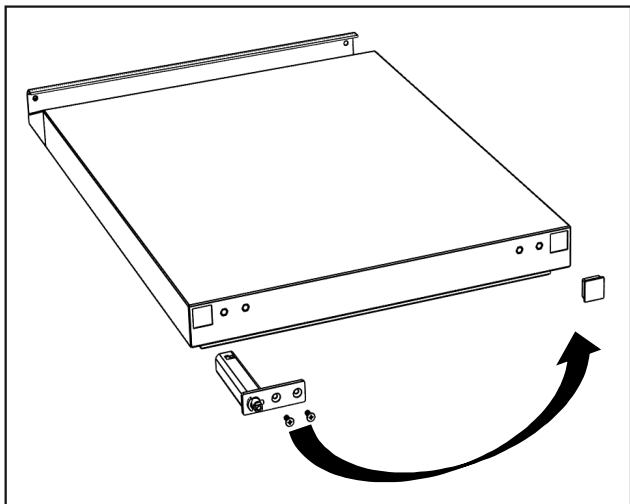


Fig. 28

- ▶ Demontați balamaua de ușă cu arcul de închidere. (vezi 3.10.1 Demontarea balamalei de ușă cu arcul de închidere)
- ▶ Schimbați reciproc balamaua de ușă cu arcul de închidere și căpăcelul de acoperire.

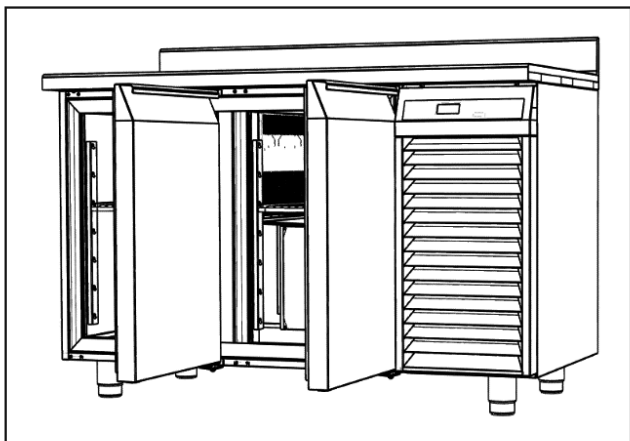


Fig. 29

3.11 Alinierea ușii

Dacă ușa nu este dreaptă, puteți ajusta ușa la colțarul balamalei inferior și superior.

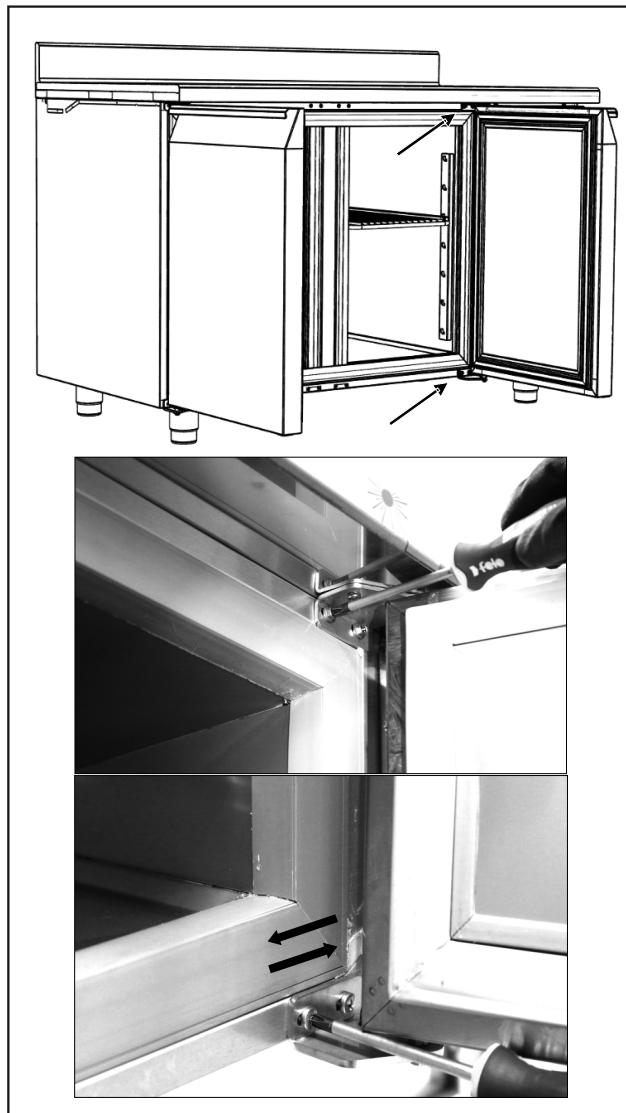


Fig. 30

- ▶ Desfaceți ușor șuruburile și deplasați ușa cu colțarul balamalei spre dreapta sau stânga.
- ▶ Strângeți ferm șuruburile până la opritor.
- ▷ Ușa este aliniată drept.

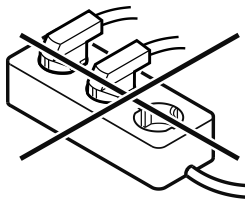
3.12 Racordarea aparatului



AVERTIZARE

Racordări necorespunzătoare!
Pericol de incendiu.

- ▶ Nu utilizați cabluri prelungitoare.
- ▶ Nu utilizați bare de distribuție.



ATENȚIE

Racordări necorespunzătoare!
Deteriorarea blocului electronic.

- ▶ Nu racordați aparatul la invertoare, ca de ex. instalații fotovoltaice și generatoare pe benzină.





Depozitare

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Utilizați aparatul numai cu **curent alternativ**.
- Tensiunea și frecvența admisibile sunt imprimate pe plăcuța de fabricație. Poziția plăcuței de fabricație poate fi văzută în capitolul privind prezentarea generală a aparatelor. (vezi 1.2 Vedere de ansamblu a aparatului și dotărilor)
- Priza este legată la pământ conform prescripțiilor și protejată printr-o siguranță electrică.
- Curentul de declanșare a siguranței se situează între 10 A și 16 A.
- Priza este ușor accesibilă.
- ▶ Verificați racordarea electrică.
- ▶ Racordați fișa de rețea la alimentarea cu tensiune.

3.13 Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune)

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Aparatul este configurat și conectat.
- Toate benzile adezive, foliile adezive și de protecție, precum și siguranțele de transport din și de la aparat sunt îndepărtate.
- ▶ Apăsăți tasta .
- ▷ Display-ul afișează temperatura din aparat.
- ▷ LED-ul  se aprinde intermitent câteva minute cu compresorul deconectat (temporizarea pornirii compresorului).
- ▷ LED-ul  comută de pe aprindere intermitentă pe starea permanent aprinsă, compresorul pornește și funcționează până la atingerea temperaturii nominale în aparat.
- ▷ Pe parcursul acestei faze, LED-ul  se poate aprinde alternant în funcție de setarea parametrilor și de temperatura de pornire a ventilatorului.

4 Depozitare

4.1 Indicații privind depozitarea

Indicație

Nerespectarea acestor prevederi poate conduce la alterarea alimentelor.

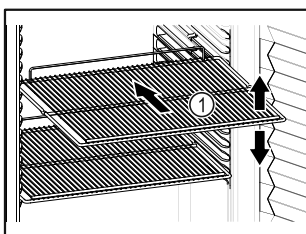


Fig. 31

Aveți în vedere la depozitare:

- Dacă grătarele tip poliță Fig. 31 (1) pot fi mutate, adaptați-le în funcție de înălțime.
- Respectați încărcarea maximă. (vezi 7.1 Date tehnice)
- Nu încărcăți aparatul decât după ce a fost atinsă temperatura de depozitare (respectarea lanțului de frig).
- Nu este permis ca produsele răcite să atingă vaporizatorul de la peretele posterior.
- Păstrați lichidele în recipiente închise.

- Ambalați carnea crudă sau peștele crud în recipiente curate și închise, astfel încât să nu atingă alte alimente sau să nu se scurgă pe alte alimente.
- Depozitați produsele refrigerate la distanță unele de altele, astfel încât aerul să circule bine.

4.2 Intervale de depozitare

Ca valoare orientativă pentru durata de depozitare, este valabil termenul de valabilitate specificat pe ambalaj.

5 Deservire

5.1 Elementele de operare și de afișare

Afișajul oferă o prezentare rapidă a stării actuale a aparatului, a setării temperaturii, a stării funcțiilor și a setărilor, precum și a mesajelor de alarmă și de eroare.

Operarea are loc cu ajutorul săgeților de navigare și a simbolului de confirmare.

Funcțiile pot fi activate sau dezactivate și valorile de setare pot fi modificate.



Fig. 32 Display PlugIn

- (1) Pornirea sau oprirea aparatului.
- (2) Majorare valoare
- (3) Afișaj de stare
- (4) Micșorare valoare
- (5) Confirmare
- (6) Decongelare manuală

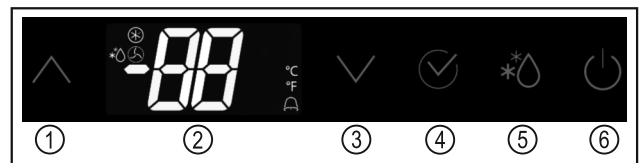







Fig. 33 Display Remote

- (1) Majorare valoare
- (2) Afișaj de stare
- (3) Micșorare valoare
- (4) Confirmare
- (5) Decongelare manuală
- (6) Pornirea sau oprirea aparatului.

	Cu o simplă apăsare se afișează temperatura maximă salvată. La programare se apelează pe rând parametrii.
	Apăsare scurtă: Afișează câteva secunde temperatura senzorului vaporizatorului. Apăsare lungă: Pornește decongelarea manuală.
	Afișează eventualele date ale alarmei de temperatură. La programare se apelează pe rând parametrii.
	Afișare sau modificare valoare nominală. La programare selectați un parametru sau o valoare și confirmați.
	Pornirea sau oprirea aparatului.

5.1.1 Afișaj de stare

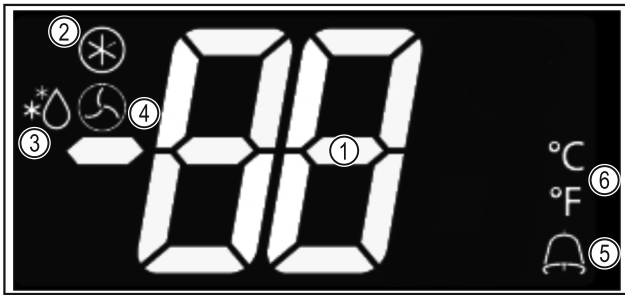


Fig. 34 Afișaj de stare

- (1) Temperatura reală
- (2) Compresor
- (3) Decongelare
- (4) Ventilator
- (5) Alarmă
- (6) Unitate de temperatură

LED	REGIM FUNCȚIONAL	SEMNIFICAȚIE
⊗	Se aprinde	Compresorul funcționează
	Se aprinde intermitent	Temporizarea pornirii compresorului pentru evitarea pornirilor scurte
*💧	Se aprinde	Decongelare în curs
	Se aprinde intermitent	Faza de picurare în curs
🌀	Se aprinde	Ventilatorul funcționează
	Se aprinde intermitent	Pornire temporizată a ventilatorului
🔔	Se aprinde	Alarmă temperatură
°C / °F	Se aprinde	Programare
	Se aprinde intermitent	Unitate

5.2 Funcții

5.2.1 Pornirea și oprirea aparatului

Pornirea aparatului

- ▶ Apăsați tasta .
- ▷ Display-ul afișează temperatura din aparat.
- ▷ LED-ul se aprinde intermitent câteva minute cu compresorul deconectat (temporizarea pornirii compresorului).
- ▷ LED-ul comută de pe aprindere intermitentă pe starea permanent aprinsă, compresorul pornește și funcționează până la atingerea temperaturii nominale în aparat.
- ▷ Pe parcursul acestei faze, LED-ul se poate aprinde alternant în funcție de setarea parametrilor și de temperatura de pornire a ventilatorului.

Oprirea aparatului

- ▶ Apăsați tasta .
- ▷ Pe display apare „OFF“.
- ▷ Blocul electronic comută pe **regimul Standby**.

5.2.2 Modificarea temperaturii

Temperatura setată este temperatura nominală, pe care trebuie să o atingă aparatul și să o mențină cu o toleranță de +2 °C.

- ▶ Apăsați tasta .
- ▷ Display-ul afișează intermitent temperatura setată. LED-ul se aprinde intermitent.
- ▶ Majorați sau micșorați valoarea cu tastele și , până când se afișează cea dorită.
- ▶ Apăsați tasta și salvați valoarea.
- ▷ Temperatura este setată.

5.2.2 Ciclul de funcționare

După atingerea temperaturii nominale, se stinge LED-ul și compresorul se deconectează. Compresorul repornește imediat ce valoarea nominală din spațiul interior al aparaturii este depășită cu +2 °C. LED-ul se aprinde din nou și ciclul se repetă.

Exemplu: Dacă valoarea nominală este de +2 °C, compresorul pornește și se oprește, pentru a menține temperatura între +2 °C și +4 °C.

Exemplu: Dacă valoarea nominală este de +2 °C, compresorul pornește și se oprește, pentru a menține temperatura între +2 °C și +4 °C.

5.2.3 Indicator de temperatură Min. Max.

Este posibilă afișarea temperaturii maxime și minime înregistrată. În acest fel se poate verifica depozitarea conform prescripțiilor a produselor.

Afișarea temperaturii maxime înregistrată

- ▶ Apăsați tasta .
- ▷ Apare textul „hi”, urmat de valoarea temperaturii maxime înregistrată.

Afișarea temperaturii minime înregistrată

- ▶ Apăsați tasta .
- ▷ Apare textul „Lo”, urmat de valoarea temperaturii minime înregistrată.

Ștergerea valorilor înregistrate

- ▶ Afișați cu tasta sau temperatura maximă sau minimă.
- ▶ Apăsați tasta .
- ▷ Textul „rST” se aprinde intermitent de 3 ori pentru confirmarea ștergerii în mod reușit.

5.2.4 Decongelarea manuală

Indicație

Utilizați această funcție numai dacă decongelarea automată este insuficientă.

Asigurați-vă că aparatul este conectat.

- ▶ Apăsați tasta câteva secunde.
- ▷ LED-ul se aprinde.
- ▷ Ciclul de decongelare se încheie automat. Durata depinde de formarea de condens pe suprafața vaporizatorului.
- ▷ După decongelare, aparatul revine automată la regimul normal.

5.3 Alarmer

Dacă se declanșează o alarmă, se aprinde LED-ul de pe display, până când se înlătură starea de eroare.

Întreținere

În caz de alarmă, afișajul comută permanent între alarmă și temperatură, cu excepția "P1", caz în care afișajul se aprinde în permanență intermitent.

Mesaj	Cauza	Remediere
„P1” se aprinde intermitent; Eroare senzor de temperatură spațiu frigorific.	Indică o defecțiune a senzorului de temperatură al spațiului frigorific sau conexiunea defectuoasă a acestuia.	<ul style="list-style-type: none">▶ Regimul de urgență se activează automat și controlează compresorul conform valorilor setate la parametrii generali.▶ Dacă alarma rămâne activă, luați legătura cu serviciul de asistență tehnică pentru clienți.
„P2” se aprinde intermitent; Eroare senzor de temperatură vaporizator.	Indică o defecțiune a senzorului de temperatură al vaporizatorului sau conexiunea defectuoasă a acestuia.	<ul style="list-style-type: none">▶ Dacă alarma rămâne activă, luați legătura cu serviciul de asistență tehnică pentru clienți.
„HA” se aprinde intermitent; Supratemperatură.	Indică depășirea valorii admisibile de către temperatura spațiului frigorific.	<ul style="list-style-type: none">▶ Alarma se încheie automat, dacă temperatura este din nou normală, dacă se decongelează sau dacă se deschide ușa.▶ Dacă alarma rămâne activă, luați legătura cu serviciul de asistență tehnică pentru clienți.
„LA” se aprinde intermitent; Subtemperatură.	Indică scăderea sub valoarea admisibilă a temperaturii compartimentului de răcire.	<ul style="list-style-type: none">▶ Alarma se încheie automat, dacă temperatura este din nou normală, dacă se decongelează sau dacă se deschide ușa.▶ Dacă alarma rămâne activă, luați legătura cu serviciul pentru clienți.
„EE” se aprinde intermitent; Eroare de memorie.	Date eronate ale blocului electronic.	<ul style="list-style-type: none">▶ Pentru resetare, opriți și porniți aparatul.▶ Dacă alarma rămâne activă, luați legătura cu serviciul pentru clienți.

6 Întreținere

6.1 Decongelarea aparatului

6.1.1 Decongelare

Pe parcursul funcționării se formează condens pe suprafața vaporizatorului care diminuează randamentul acestuia. Decongelarea are rolul de a îndepărta condensul și de a restabili randamentul optim.

6.1.2 Decongelarea automată

Decongelarea se realizează automat la intervale predefinite. Senzorul vaporizatorului reglează durata decongelării în funcție de formarea de condens/gheață pe vaporizator și încheie procesul de decongelare odată cu atingerea temperaturii definite a vaporizatorului

6.2 Curățarea aparatului

6.2.1 Pregătirea



AVERTIZARE

Pericol de scurtcircuit din cauza unor piese sub tensiune! Șoc electric sau deteriorarea componentelor electronice.

- ▶ **Oprii aparatul.**
- ▶ Scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu

- ▶ Nu deteriorați circuitul de răcire.

- ▶ Goliți aparatul.
- ▶ Extrageți fișa de rețea.

6.2.2 Curățarea carcasei

ATENȚIE

Curățare necorespunzătoare!

Defecțiuni la aparat.

- ▶ Utilizați exclusiv lavete moi și agent de curățare general cu pH neutru.
- ▶ Nu folosiți bureți aspri sau abrazivi și nici bureți de sârmă.
- ▶ Nu utilizați mijloace de curățare agresive, abrazive, care conțin nisip, clor sau acizi.



AVERTIZARE

Pericol de accidentare și deteriorare a aparatului din cauza aburului fierbinte!

Aburul fierbinte poate cauza arsuri și poate deteriora suprafețele.

- ▶ Nu utilizați aparate de curățare cu aburi!

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza unui scurtcircuit!

- ▶ Când curățați aparatul, asigurați-vă că apa de curățare nu pătrunde în componentele electrice.

- ▶ Ștergeți carcasa numai cu o lavetă moale, curată. În cazul unui grad de murdărire ridicat, utilizați apă caldă cu un detergent neutru. Suprafețele de sticlă pot fi curățate suplimentar cu un detergent pentru sticlă.
- ▶ Curățați anual serpentina condensatorului. Dacă serpentina condensatorului nu este curățată, acest lucru duce la o diminuare considerabilă a eficienței aparatului.

6.2.3 Curățarea compartimentului interior



AVERTIZARE

Pericol de scurtcircuit din cauza unor piese sub tensiune!
Șoc electric sau deteriorarea componentelor electronice.

- ▶ **Opriiți aparatul.**
- ▶ Scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța.



AVERTIZARE

Pericol de accidentare și deteriorare a aparatului din cauza aburului fierbinte!
Aburul fierbinte poate cauza arsuri și poate deteriora suprafețele.

- ▶ Nu utilizați aparate de curățare cu aburi!

ATENȚIE

Curățare necorespunzătoare!

Defecțiuni la aparat.

- ▶ Utilizați exclusiv lavete moi și agent de curățare general cu pH neutru.
- ▶ Nu folosiți bureți aspri sau abrazivi și nici bureți de sârmă.
- ▶ Nu utilizați mijloace de curățare agresive, abrazive, care conțin nisip, clor sau acizi.

Indicație

- ▶ Evacuarea apei rezultate din dezghețare (vezi 1.2 Vedere de ansamblu a aparatului și dotărilor) : Îndepărtați depunerile cu un mijloc ajutător subțire (de exemplu, un bețigaș cu vată).*

Indicație

Nu deteriorați și nu îndepărtați plăcuța de fabricație din interiorul aparatului. Plăcuța de fabricație este importantă pentru serviciul pentru clienți.

- ▶ Deschideți ușa.
- ▶ Goliți aparatul.
- ▶ Curățați compartimentul interior și piesele din dotare cu apă caldă și puțin detergent. Nu utilizați agenți de curățare care conțin nisip sau acizi sau soluții chimice de curățare.

6.2.4 După curățare

- ▶ Ștergeți aparatul și piesele din dotare până la uscare.
- ▶ Conectați aparatul și porniți-l.
Atunci când temperatura este suficient de scăzută:
- ▶ Introduceți produse refrigerate.
- ▶ Repetați curățarea regulat.
- ▶ Curățați aparatul frigorific cu schimbător de căldură (grila metalică din partea din spate a aparatului) o dată pe an și îndepărtați praful.

7 Ajutor pentru clienți

7.1 Date tehnice

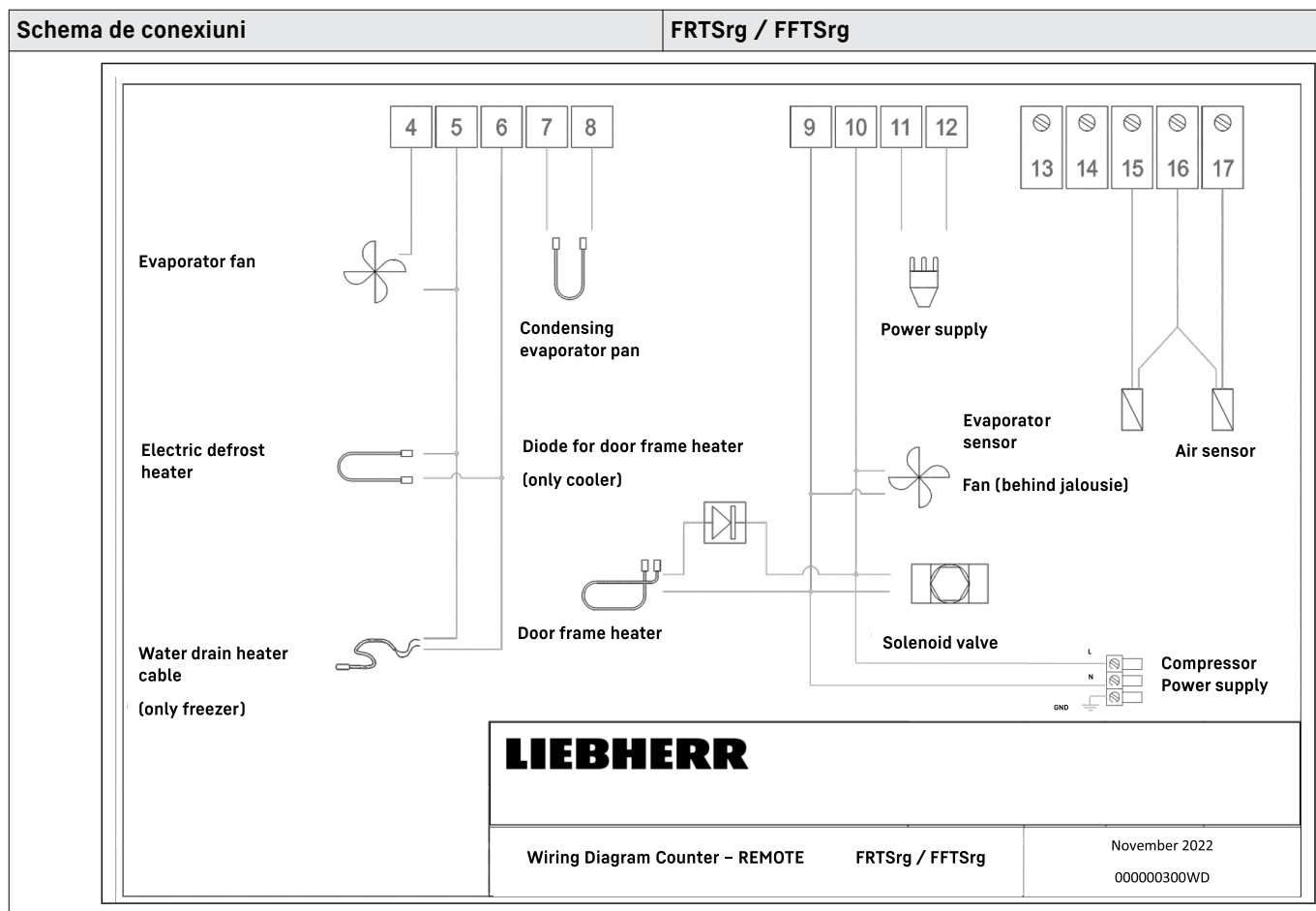
Domeniul de temperaturi	
Răcire	-2 °C până la +8 °C
Congelare	-10 °C până la -20 °C

Încărcare maximă per sertar

30 kg

Încărcare maximă per grătar de depozitare

30 kg



7.2 Defecțiuni tehnice

Aparatul dumneavoastră este astfel construit și fabricat, încât să garanteze siguranța funcționării și o durată mare de viață. Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist. În acest caz trebuie

să vă calculăm costurile reparației chiar și în perioada de garanție.

Puteți remedia singuri următoarele defecțiuni.

7.2.1 Funcția aparatului

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul nu funcționează.	→ Aparatul nu este pornit.	▶ Porniți aparatul.
	→ Fișa de rețea nu este conectată corect la priză de alimentare.	▶ Verificați ștecherul.
	→ Siguranța prizei de alimentare nu este funcțională.	▶ Verificați siguranța.
	→ Întrerupere de curent	▶ Țineți aparatul închis. ▶ Protejați alimentele: Așezați cartușele de răcire peste alimente sau utilizați un congelator descentralizat, în situația în care întreruperea curentului durează mai mult. ▶ Nu recongelați niciodată alimentele dezghețate.*
Temperatura nu este suficient de scăzută.	→ Ușa aparatului nu este închisă corect.	▶ Închideți ușa aparatului.
	→ Ventilația și aerisirea nu sunt suficiente.	▶ Eliberați grilajul de ventilație și curățați-l.
	→ Temperatura din încăperea este prea mare.	▶ Asigurați-vă că condițiile ambientale sunt corecte:
	→ Aparatul a fost deschis prea des sau o perioadă prea îndelungată.	▶ Așteptați, pentru a vedea dacă temperatura necesară se restabilește de la sine. În caz contrar, adresați-vă

Eroare	Cauză	Remediere
		serviciului pentru clienți (vezi 7.3 Serviciul de asistență a clienților).
	→ Temperatura este reglată incorect.	▶ Reglați o temperatură mai scăzută și controlați-o după 24 ore.
	→ Aparatul se află prea aproape de o sursă de căldură (cuptor, instalație de încălzire etc.).	▶ Schimbați locul de amplasare al aparatului sau al sursei de căldură.

7.3 Serviciul de asistență a clienților

Verificați mai întâi dacă puteți remedia singur defecțiunea. Dacă nu este cazul, adresați-vă serviciului de asistență a clienților.

Vă rugăm să preluați adresa din broșura atașată «Service-Liebherr».

7.3.1 Contactarea serviciului pentru clienți

Asigurați-vă că sunt disponibile următoarele informații despre aparate:

- Denumire aparate (model și index)
- Nr. service (service)
- Nr. serie (S-Nr.)

▶ Apelați informațiile despre aparate prin intermediul afișajului.

-sau-

▶ Preluati informațiile despre aparate de pe plăcuța de fabricație. (vezi 7.4 Plăcuță de fabricație)

- ▶ Notați informațiile despre aparat.
- ▶ Înștiințați serviciul pentru clienți: Comunicați eroarea și informațiile despre aparate.
- ▷ Acest lucru permite o depanare rapidă și precisă.
- ▶ Urmați instrucțiunile serviciului pentru clienți.

7.4 Plăcuță de fabricație

Marca de fabricație se află pe partea interioară a aparatului. A se vedea prezentarea generală a aparatului.

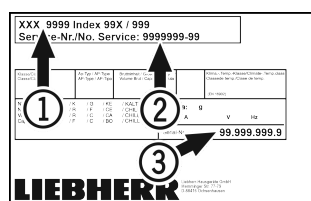


Fig. 35

- (1) Denumire aparate (3) Nr. serie
(2) Nr. service

8 Scoaterea din funcțiune

- ▶ Goliți aparatul.
- ▶ Opriiți aparatul.
- ▶ Extrageți fișa de rețea.
- ▶ Curățați aparatul. (vezi 6.2 Curățarea aparatului)
- ▶ Lăsați ușa deschisă, pentru a evita apariția mirosurilor neplăcute.

Indicație

Deteriorări la aparat și disfuncționalități!

- ▶ Depozitați aparatul după scoaterea din funcțiune numai la o temperatură admisibilă a incintei între -10 °C și +50 °C.

9 Eliminarea ca deșeu

9.1 Pregătirea aparatului pentru eliminarea ca deșeu



Liebherr folosește baterii în anumite aparate. Organul legislativ din Uniunea Europeană obligă utilizatorul final, din motive ecologice, să scoată bateriile din aparatul vechi, înainte de eliminarea ca deșeu. Dacă aparatul dvs. conține baterii, pe aparat este aplicată o indicație corespunzătoare.

Lămpi Pentru situația în care puteți scoate lămpile în mod independent și nedistructiv, demontați-le înainte de eliminarea ca deșeu.

- ▶ Scoateți aparatul din funcțiune.
- ▶ Aparat cu baterii: Scoateți bateriile. Pentru descriere, vezi capitolul **Întreținere**.
- ▶ Dacă este posibil: Demontați lămpile în mod nedistructiv.

9.2 Eliminarea aparatului ca deșeu în mod ecologic



Aparatul conține încă materiale valoroase și trebuie predat la un punct de colectare a deșeurilor nesortate în vederea dezmembrații.



Pentru eliminarea ca deșeu, bateriile trebuie separate din aparatul vechi. În acest scop, puteți returna bateriile în mod gratuit la unitatea comercială, precum și la centrele de reciclare și de materiale valoroase.

Lămpi

Eliminați ca deșeu lămpile demontate prin intermediul sistemelor de colectare respective.



AVERTIZARE

Scăpări de agent frigorific și ulei!

Incendiu. Agentul frigorific utilizat este ecologic, dar inflamabil. Uleiul conținut este, de asemenea, inflamabil. Scăpările de agent frigorific și de ulei se pot aprinde în cazul unei concentrații corespunzătoare de ridicate și în contact cu o sursă de căldură externă.

- ▶ Nu deteriorați conductele circuitului de agent frigorific și ale compresorului.

- ▶ Îndepărtați aparatul fără a-l deteriora.

Informații suplimentare

- ▶ Eliminați ca deșeu bateriile, lămpile și aparatul conform specificațiilor menționate mai sus.

10 Informații suplimentare

Informații suplimentare privind condițiile de garanție pot fi găsite în broșura de service anexată sau pe internet la adresa <https://home.liebherr.com>.



home.liebherr.com/fridge-manuals

RO Frigider și combină frigorifică
MANUAL DE EXPLOATARE ORIGINAL

Data emiterii: 20230120

Index-nr. articol: 7083378-00

Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Deutschland